Porównanie tłumaczeń Łukasza 20:28

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Mówiąc Nauczycielu Mojżesz napisał nam jeśli kogoś brat umarłby mając żonę i ten bezdzietny umarłby aby wziąłby brat jego żonę i wzbudziłby nasienie bratu jego |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Nauczycielu, Mojżesz napisał nam,\* że jeśliby czyjś brat miał żonę i umarł, a byłby on bezdzietny , jego brat winien pojąć tę żonę, by wzbudzić potomstwo\*\* swemu bratu .[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | mówiąc: Nauczycielu, Mojżesz napisał nam, "jeśli czyjś brat umrze" mając żonę "i ten bezdzietny byłby", aby,,wziął brat jego (tę) żonę i wzbudził potomstwo\* bratu jego." [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Mówiąc Nauczycielu Mojżesz napisał nam jeśli kogoś brat umarłby mając żonę i ten bezdzietny umarłby aby wziąłby brat jego żonę i wzbudziłby nasienie bratu jego |

1. 1) <x>50 25:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) potomstwo, σπέρμα, l. nasienie. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Dosłownie,,nasienie". [↑](#footnote-ref-4)